

PASSADO  
COMPOSTO  
SECULO XX  
em parceria com  
**schuster**

# BERTIOGA

*Jean Gillon*

Reedição da poltrona BERTIOGA  
assinada por JEAN GILLON em  
parceria com a manufatura Schuster.

# BERTIOGA

Celebramos o múltiplo artista e designer Jean Gillon (1919-2007), nascido na Romênia e naturalizado brasileiro, com o lançamento especial da reedição de sua poltrona BERTIOGA.

A Galeria Passado Composto Século XX tem a autorização da família Gillon para reedições especiais do designer e executa esta reedição da BERTIOGA em parceria com a manufatura Schuster.

BERTIOGA foi uma das linhas de mobiliário, manufaturadas em jacarandá pela WoodArt, entre 1965 e 1969, com foco na exportação. Os principais registros de época são ambientações em catálogos da marca e de representantes estrangeiros.

Jean Gillon (1919-2007) priorizava, nos seus móveis, “três qualidades essenciais: funcionalidade, conforto e beleza”, realizando um design único “Made in Brazil”, homenageando o país que o inspirou e o acolheu como um cidadão brasileiro.



# JEAN GILLON

(1919 - Romênia - 2007 - Brasil)



Jean Gillon, em foto de c. 1968.



Foto da linha Bertioga para catálogo da Schneider+Fichtel, Acervo Schneider, c. 1968.



Linha Bertioga em catálogo da WoodArt, c. 1968.

**W**  
WOODART S/A Sao Paulo/Brasilien P.O.B. 6134

Der Reichtum Brasiliens an Jacaranda-Holz (Rio-Palisander) ermöglicht die Herstellung eines Möbelprogrammes von individuellem Charakter. Dem Trocknen des Holzes wird größte Sorgfalt gewidmet, damit die Produkte den im Laufe des Exports auftretenden klimatischen Änderungen gewachsen sind. Aufgrund der Verwendung von feinstem Polstermaterial und handgefertigten Ausführung der einzelnen Modelle haben WOODART-Möbel bereits Abnehmer in aller Welt gefunden. Jean Gillon, erfolgreicher Architekt in Brasilien und Entwerfer der WOODART-Möbel, gestaltet immer wieder neue Modelle, die von den üblichen Formen abweichen und trotz ihrer ausgefallenen Linienführung äußersten Sitzkomfort garantieren. Kauf mit jahrzehntelanger Erfahrung in Export-Importgeschäften. Die Anschriften der WOODART-Vertretungen in Europa finden Sie auf der Rückseite. Hier erfahren Sie alle Einzelheiten, die zu einer angenehmen Geschäftsverbindung notwendig sind.

Jacaranda

Ricardo

Saci

Bertioga

Sorgfalt gewidmet, damit die Produkte den im Laufe des Exports auftretenden klimatischen Änderungen gewachsen sind. Aufgrund der Verwendung von feinstem Polstermaterial und einer erstklassigen handgefertigten Ausführung der einzelnen Modelle haben WOODART-Möbel bereits Abnehmer in aller Welt gefunden.

Linha Bertioga em catálogo da WoodArt usado pelos representantes nos países: Alemanha, Áustria e Dinamarca, c. 1968.

**exklusive sitzmöbel aus rio-palisander**

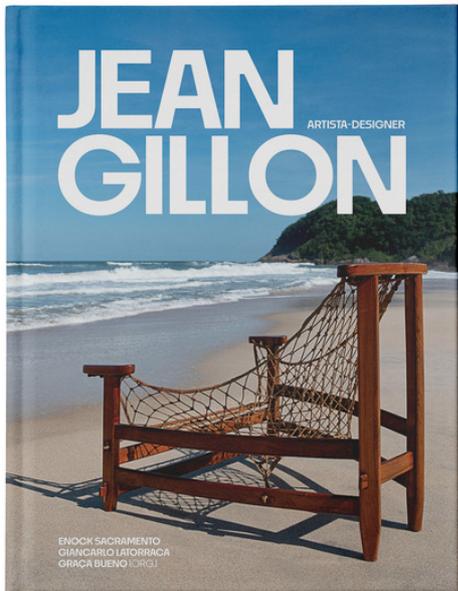
Der Reichtum Brasiliens an Jacaranda-Holz (Rio-Palisander) ermöglicht die Herstellung eines Möbelprogrammes von individuellem Charakter. Dem Trocknen des Holzes wird größte Sorgfalt gewidmet, damit die Produkte den im Laufe des Exports auftretenden klimatischen Änderungen gewachsen sind. Aufgrund der Verwendung von feinstem Polstermaterial und einer erstklassigen handgefertigten Ausführung der einzelnen Modelle haben WOODART-Möbel bereits Abnehmer in aller Welt gefunden.

Jean Gillon, erfolgreicher Architekt in Brasilien und Entwerfer der WOODART-Möbel, gestaltet immer wieder neue Modelle, die von den üblichen Formen abweichen und trotz ihrer ausgefallenen Linienführung äußersten Sitzkomfort garantieren.

**möbel modern art** 1060 wien 6, mariahilfer straße 27 - telefon 57 58 445

Bitte besuchen Sie uns am 3. Wiener Internationalen Möbelsalon vom 23. 4. - 3. 6. im Bauzentrum Palais Lichtenstein

Linha Bertioga no catálogo do 3º Salão Internacional do Móvel de Viena, Arte Moderna do Móvel, Áustria, c. 1968.



Livro “Jean Gillon: artista-designer”, autoria de Enock Sacramento, Giancarlo Latorraca e Graça Bueno [org.], Editora Olhares, com patrocínio Sorocaba Refrescos, 2021.

## MÓVEIS / FURNITURE 1965-1969

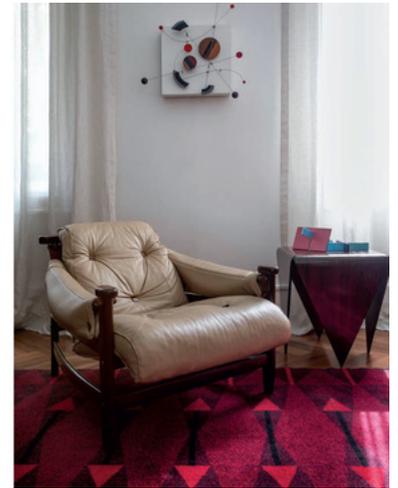
BERTOGA

Livros de mobiliário mantidos em português pelo Wladimir com base no original. Os artigos originais de Girona são acompanhados por catálogos de arte e de representação contemporânea. Posteriormente, algumas dessas ideias também foram produzidas pela Bertoga, como o Jangadeiro, o Mochila e o Amarelo.

Furniture books in Portuguese produced by Wladimir for export. The main models from the time consist of images of rooms created for catalogues of the broad art of Europe and representation. Later, Bertoga also produced some of these items, such as the Jangadeiro, the Mochila and the Amarelo.

Bertoga Bertoga produziu livros de mobiliário mantidos em português com base no original. Os artigos originais de Girona são acompanhados por catálogos de arte e de representação contemporânea. Posteriormente, algumas dessas ideias também foram produzidas pela Bertoga, como o Jangadeiro, o Mochila e o Amarelo.

15



Livro “Jean Gillon: artista-designer”, páginas 178-179



Livro “Jean Gillon: artista-designer”, páginas 180-181

Bertioga, antes Buriqui-oca, a casa dos macacos buriquis. Fronteira entre matas e águas atlânticas, bordada de manguezais, berçários da vida marinha, ali as línguas tupis já acusavam sua imensa riqueza biológica, abrigo do maior primata que habitam as florestas sul-americanas.

A Bertioga que Jean Gillon visitou na década de 1960 guardava quase intactas as paisagens naturais entre o continente e a ilha de Santo Amaro. Ali, tão próximo do Guarujá, cuja urbanização já vinha da Belle Époque e que se acentuara na década de 1950, vicejavam ainda os biomas que cercavam a ainda pequena Bertioga, parte continental da cidade de Santos.

Na ponta da península, formada pelo Rio Itapanhaú e o braço de mar que a separa Bertioga da ilha em frente, ergue-se o forte de São João, antes de São Tiago. O mais antigo dos fortes ainda existentes no Brasil. Patrimônio nacional tombado pelo IPHAN em 1940, ele nos lembra que as fronteiras de Bertioga foram não só a dos biomas que se encostam entre mar e montanhas, mas também dos territórios em disputa, das lutas dos invasores europeus e entre os invasores europeus, e das resistências dos povos originários.

Bertioga que recebeu os tupinambás, que abrigou Anchieta e Manoel da Nóbrega, da qual partiram os fundadores da cidade do Rio de Janeiro para a Guanabara. Bertioga, moradia de caiçaras, de pescadores, dos operários da usina hidrelétrica de Itatinga, dos veranistas da primeira colônia do SESC, criada em 1948. Bertioga, cujos rios sinuosos, matas e calores tropicais se metamorfoseiam em uma das mais belas criações de Jean Gillon. Uma poltrona que nos abraça e nos relaxa, a partir das muitas camadas de sentido vindas daquela encruzilhada de tempos situada no litoral paulista.

funcionalidade   conforto   beleza

---

A multiplicidade do artista e designer Jean Gillon (1919-2007) que além de sua obra artística com inspiração na fauna, flora e cultura brasileira, ele concebeu móveis que prezavam três qualidades essenciais: funcionalidade, conforto e beleza, alcançando sucesso e uma identidade nacional reconhecida internacionalmente.

# FICHA TÉCNICA



Estrutura em madeira certificada Freijó



Estofamento em couro natural sobre percintas em soleta.





Acabamento com botões em madeira



Banqueta:  
65 x 43 x 42h cm



Poltrona: 80 x 84 x 78h cm

A madeira certificada em Freijó com opção em três tonalidades: natural, castanho e tom especial “Jean Gillon”.



Estofamento em couro conforme o mostruário do catálogo Vaqueta da FPK couros, ou pelo site: clicando no ícone abaixo:



Fotos BERTIOGA 2023 por Mariana Chama.

# CONTATOS



Galeria Passado Composto Século XX



lorena@passadocomposto.com.br



@passadocompostosecxx



WhatsApp: (11) 97098-8323



Alameda Lorena, 1996 - Jardins,  
São Paulo - SP - Brasil